



# Nueva Franconia



un lugar para la familia

*en Campo9*

# *Inhalt / Contenido*

Paraguay	3-7
Campo 9	7-9
Nueva Franconia	9-12
Lageplan / Plano de ubicación	13
Notizen / Notas	14
Kontakt / Contacto	15



*Rotonda Campo9*

# Paraguay

Paraguay ist ein 406.752m<sup>2</sup> großer, im Herzen von Südamerika liegender Binnenstaat, zwischen Brasilien, Argentinien und Bolivien. Geografisch wird das Land in zwei Teile geteilt, dessen Grenze der Río Paraguay darstellt: im Westen der karg besiedelte Grand Chaco, der über 60% der Landesfläche einnimmt und im Osten der "Oriente", die Ostregion in der 97% der Bevölkerung lebt. Paraguay besteht aus 17 Verwaltungsregionen, wovon sich lediglich 3 im Chaco befinden.

*Paraguay es un país sin salida al mar de 406.752 m<sup>2</sup> situado en el corazón de Sudamérica, entre Brasil, Argentina y Bolivia. Geográficamente, el país está dividido en dos partes, bordeadas por el río Paraguay: al oeste, el Gran Chaco, escasamente poblado, que ocupa más del 60% del país, y al este, el "Oriente", la región oriental donde vive el 97% de la población. Paraguay consta de 17 regiones administrativas, de las cuales sólo 3 están situadas en el Chaco.*

## Geschichte und Politik / Historia y política

Ursprünglich war Paraguay von verschiedenen Indianerstämmen besiedelt, die ihre eigene Kultur und Sprache besaßen. Durch die spanische Kolonialisierung des Landes im 16. Jahrhundert kamen einige dieser Ureinwohner ums Leben, andere wurden christianisiert und durch Mischehen zwischen Spaniern und Ureinwohnern entstand eine neue Bevölkerungsgruppe, die heute etwa 90% der Bevölkerung Paraguays ausmacht.

Im Jahr 1811 führte eine Revolution zur Unabhängigkeit von der spanischen Krone, drei Jahre später wurde der gewählte Volksvertreter José Gaspar Rodríguez de Francia zum Diktator erklärt. Nach dem Ende seiner Regierungszeit erlebte Paraguay eine Vielzahl an Militärputschen und zwei große Kriege: den 6-jährigen Tripel-Allianz-Krieg gegen Brasilien, Argentinien und Uruguay sowie den 3-jährigen Chaco-Krieg. Der letzte Diktator Alfredo Stroessner wurde 1989 gestürzt, woraufhin 1992 eine demokratische Verfassung verkündet wurde.

Im Mai 2023 wurde der konservative Santiago Peña, ein 44-jähriger Wirtschaftswissenschaftler, der vor allem die wirtschaftliche Entwicklung des Landes vorantreiben möchte, zum Präsidenten gewählt.

*Originalmente, Paraguay estaba habitado por varias tribus indígenas que tenían su propia cultura y lengua. La colonización española del país en el siglo XVI provocó la muerte de algunos de estos indígenas, otros fueron cristianizados y los matrimonios mixtos entre españoles e indígenas crearon un nuevo grupo de población que hoy constituye alrededor del 90% de la población de Paraguay.*

*En 1811, una revolución condujo a la independencia de la corona española, y tres años más tarde el diputado electo José Gaspar Rodríguez de Francia fue declarado dictador. Tras el fin de su reinado, Paraguay experimentó varios golpes militares y dos grandes guerras: la Guerra de la Triple Alianza, de 6 años de duración, contra Brasil, Argentina y Uruguay, y la Guerra del Chaco, de 3 años de duración. El último dictador, Alfredo Stroessner, fue derrocado en 1989, tras lo cual se promulgó una constitución democrática en 1992.*



# Paraguay

En mayo de 2023 fue elegido presidente el conservador Santiago Peña, un economista de 44 años que quiere ante todo promover el desarrollo económico del país.



## Wirtschaft / Economía

Paraguay zeichnet sich aus durch ein positives **Wirtschaftswachstum** von durchschnittlich 3,8% in den letzten 15 Jahren, der sich vor allem aus Industrie, Handel und Landwirtschaft zusammensetzt. Dabei lag die **Außenverschuldung** im Jahr 2022 bei 32,9%, Deutschland verzeichnete im gleichen Jahr eine Verschuldung von 66,4%. **Ausländische Investitionen** liegen mit über 6,3Mrd./pro Jahr auf einem hohen Niveau. Weit vorne haben sich Spanien, USA, Holland und Brasilien etabliert, die vor allem in Finanzen, Öl und den Handel investieren. Das Investment in Fleisch liegt auf Platz 9.

Paraguay se caracteriza por un **crecimiento económico** positivo, con una media del 3,8% en los últimos 15 años, que procede principalmente de la industria, el comercio y la agricultura. El ratio de **deuda externa** en 2022 era del 32,9%, mientras que Alemania registró un ratio de deuda del 66,4% en el mismo año. La **inversión extranjera** se sitúa en un nivel elevado, superior a 6.300 millones anuales. España, América, Holanda y Brasil se han situado muy por delante, invirtiendo principalmente en finanzas, petróleo y comercio. La inversión en carne ocupa el noveno lugar.

Der **Export** hat sich in den letzten 18 Jahren vervierfacht. Während 2003 der Export von Energie mit 50% im Vordergrund stand, erlebte der Export von Primärprodukten bis 2021 einen Aufschwung auf 47%, wodurch sich der prozentuale Anteil des Energieexports auf 15% verringerte. Weitere Exportbereiche sind verarbeitete Primärprodukte mit 26% und Industrieprodukte mit 12%.

Las **exportaciones** se han cuadruplicado en los últimos 18 años. Mientras que en 2003 la exportación de energía era la principal, con un 50%, la exportación de productos primarios experimentó un repunte hasta alcanzar el 47% en 2021, lo que redujo la cuota porcentual de las exportaciones energéticas al 15%. Otros sectores de exportación son los productos primarios transformados, con un 26%, y los productos industriales, con un 12%.

Was den **Stromhaushalt** betrifft ist Paraguay klima- und ressourcenschonend, denn 100% der Energie werden aus inländischer Wasserkraft bezogen. Der kWh-Preis liegt bei etwa 6 Cent. Auch die **Lebenshaltungskosten** sind vergleichsweise gering: Für eine 4-köpfige Familie fallen monatlich etwa 1000€ an. Der Bau eines Hauses mit 180m<sup>2</sup> und deutschem Standard liegt bei ca. 120.000€.



# Paraguay

En cuanto al **presupuesto de electricidad**, Paraguay es respetuoso con el clima y los recursos, porque el 100% de la energía procede de centrales hidroeléctricas nacionales. El precio del kWh es de unos 6 céntimos. El **coste de la vida** también es comparativamente bajo: para una familia de 4 miembros, el coste mensual es de unos 1.000 euros. La construcción de una casa de 180 m<sup>2</sup> y estándar alemán cuesta unos 120.000€.

Des Weiteren bietet Paraguay ein einfaches und wettbewerbsfähiges **Steuersystem**: Sowohl die Körperschaftssteuer, als auch die Einkommenssteuer und Mehrwertsteuer belaufen sich jeweils auf maximal 10%.

Además, Paraguay ofrece un **sistema fiscal** sencillo y competitivo: el *impuesto de sociedades*, el *impuesto sobre la renta de las personas físicas* y el *impuesto sobre el valor añadido* tienen un máximo del 10% cada uno.

Für den **Aufbau** eines **Unternehmens** gibt es in Paraguay ein hohes Potential in den unterschiedlichsten Bereichen. Diese wären beispielsweise im Bereich der Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie, Infrastruktur, Finanzierung, Gesundheitsfürsorge, Bildung, erneuerbare Ressourcen und alternative Energien oder Technologie und Kommunikation.

Existe un gran potencial para **establecer un negocio** en Paraguay en una amplia variedad de áreas. Por ejemplo, en la industria alimentaria y de bebidas, las infraestructuras, la financiación, la sanidad, la educación, los recursos renovables y las energías alternativas, o la tecnología y las comunicaciones.



## Kultur / Cultura

Die paraguayische Kultur setzt sich hauptsächlich aus der Tradition der Ureinwohner sowie die der Spanier zusammen. Durch die jahrelange Abschottung war das Land lange Zeit von äußeren Einflüssen isoliert. Erst mit der Öffnung des Landes kamen auch argentinische und europäische Prägungen hinzu. Zur paraguayischen Kultur und Tradition gehört das Trinken von Mate und Tereré und ist aus dem gesellschaftlichen Leben eines Paraguayers nicht wegzudenken.

Neben der spanischen Sprache ist auch die Sprache der Ureinwohner "Guaraní" seit 1992 verfassungsrechtlich als Landessprache offiziell anerkannt und wird sowohl an Schulen unterrichtet als auch durch verschiedene kulturelle Angebote gefördert.

Mit den spanischen Konquistadoren fasste auch die katholische Kirche in Paraguay Fuß. Die Mehrheit der Paraguayer ist katholisch, wobei auch mystische Elemente der Ureinwohner wiederzuerkennen sind.

La cultura paraguaya se compone principalmente de tradiciones indígenas y españolas. Debido a años de aislamiento, el país estuvo aislado de influencias externas durante mucho tiempo. No fue hasta que el país se abrió cuando se añadieron influencias argentinas y europeas. Beber mate y tereré forma parte de la cultura y la tradición paraguayas y es parte integrante de la vida social de un paraguayo.

# Paraguay

Además del español, la lengua de los indígenas, el "guaraní", está reconocida oficialmente como lengua nacional por ley constitucional desde 1992 y se enseña en las escuelas, además de promoverse a través de diversas ofertas culturales.

Con los conquistadores españoles, la Iglesia católica también se afianzó en Paraguay. La mayoría de los paraguayos son católicos, aunque también se reconocen elementos místicos de los indígenas.

## Klima / Clima

Der Fluss Río Paraguay teilt das Land auch klimatisch. Der Westen ist eher trocken und wird zum Osten hin immer tropischer. Die Temperaturen im Gran Chaco schwanken im Jahresverlauf nicht sehr stark, wobei die heißesten Monate von November bis März Höchsttemperaturen von über 40°C erreichen. Im Osten liegen die durchschnittlichen Höchsttemperaturen zwischen 24 und 29 Grad, wobei absolute Höchstwerte 37°C erreichen. In den Wintermonaten liegen die nächtlichen Tiefsttemperaturen bei rund 10°C, gelegentlich sogar unter dem Gefrierpunkt. Tagsüber werden jedoch meist angenehme Werte um die 25°C gemessen.



Paraguay ist keinen gewaltigen Naturkatastrophen ausgesetzt. Höchstens in der Regenzeit kommen starke Stürme und Regenmassen oder heftige Gewitter vor.

*El río Paraguay también divide el país climáticamente. El oeste es bastante seco y se vuelve más tropical hacia el este. Las temperaturas en el Gran Chaco no varían mucho a lo largo del año, y los meses más calurosos alcanzan máximas de más de 40°C de noviembre a marzo. En el este, las temperaturas máximas medias oscilan entre los 24 y los 29 grados, con máximas absolutas que alcanzan los 37°C. En los meses de invierno, las mínimas nocturnas rondan los 10°C, ocasionalmente incluso por debajo del punto de congelación. Durante el día, sin embargo, suelen medirse valores agradables en torno a los 25°C. Paraguay no sufre grandes catástrofes naturales. A lo sumo, se producen fuertes tormentas y masas de lluvia o violentas tormentas eléctricas en la estación lluviosa.*

## Gesundheitsvorsorge / Sistema sanitario?

Grundsätzlich ist das Gesundheitssystem in Paraguay relativ gut ausgebaut. Eine Krankenversicherung ist nicht verpflichtend, daher sind ärztliche Behandlungen und kleinere Operationen in staatlichen Krankenhäusern kostenlos. Lediglich Medikamente und Utensilien müssen selbst bezahlt werden.

Als Arbeitnehmer wird man bei der gesetzlichen Sozialversicherung IPS angemeldet, wodurch Behandlungen in IPS Krankenhäusern durchgeführt werden können. Jedoch ist die Ausstattung, der Komfort und die Qualität der Ärzte sowohl in staatlichen, als auch in IPS Krankenhäusern nicht mit deutschem Standard zu vergleichen. Privat geführte Krankenhäuser hingegen bieten einen weitaus höheren Standard und dortige Behandlungen können entweder selbst bezahlt oder über eine private Krankenversicherung abgedeckt werden.

# Paraguay

Básicamente, el sistema sanitario de Paraguay está relativamente bien desarrollado. El seguro médico no es obligatorio, por lo que el tratamiento médico y las operaciones menores en los hospitales públicos son gratuitos. Sólo hay que pagar los medicamentos y los utensilios.

Como trabajador por cuenta ajena, está inscrito en el sistema de seguridad social IPS, lo que le permite recibir tratamiento en los hospitales del IPS. Sin embargo, el equipamiento, el confort y la calidad de los médicos tanto en los hospitales estatales como en los del IPS no pueden compararse con los estándares alemanes. Los hospitales privados, en cambio, ofrecen un nivel mucho más alto y los tratamientos pueden ser pagados por el paciente o cubiertos por un seguro médico privado.

## Campo 9

Das Barrio "Nueva Franconia" liegt in der 215km östlich von Asunción gelegenen Stadt Campo9. Tatsächlich wird die Stadt nur umgangssprachlich Campo9 genannt, denn die Stadt im Departamento Caaguazú trägt offiziell einen weitaus längeren Namen: **Doctor Juan Eulogio Estigarribia**.

El barrio "Nueva Franconia" se encuentra en la localidad de Campo9, a 215 km al este de Asunción. En realidad, la localidad sólo se llama coloquialmente Campo9, porque la ciudad del departamento de Caaguazú lleva oficialmente un nombre mucho más largo: **Doctor Juan Eulogio Estigarribia**.



### Bevölkerungsentwicklung / Desarrollo demográfico

Im Jahr 1948 siedelten sich hier 1641 deutschstämmige Mennoniten aus Kananda an und gründeten die Kolonien Sommerfeld und Bergthal. 1953 kamen Amische aus den USA hinzu und gründeten die Kolonie Luz y Esperanza. Die Bevölkerung wuchs somit von ursprünglich 350 Bewohner auf fast 3000. Im Jahr 2002 lag die Einwohnerzahl bei 9.900 und erlebte in den Jahren 2021 und 2022 einen starken Anstieg. Aktuell liegt die Einwohnerzahl der Stadt bei etwa 16.800 Bewohnern, beim gesamten Distrikt bei ca. 39.300 Bewohnern. Die Prognose für die nächsten Jahre ist weiterhin steigend.

En 1948, menonitas de origen alemán procedentes de Kananda se establecieron aquí en 1641 y fundaron las colonias de Sommerfeld y Bergthal. En 1953, los amish de EE.UU. se unieron a ellos y fundaron la colonia Luz y Esperanza. Así, la población pasó de los 350 residentes originales a casi 3.000. En 2002, la población era de 9.900 habitantes y experimentó un fuerte aumento en 2021 y 2022. En la actualidad, la población de la localidad ronda los 16.800 residentes, y para el distrito en su conjunto, los 39.300 residentes. La previsión para los próximos años sigue en aumento.

# Campo 9

## **Wirtschaft / Economía**

Campo 9 ist auch bekannt als "Hauptstadt der Industrie" oder "Goldene Perle des Ostens", denn hier befindet sich das Zentrum der Milch-, Mehl- und Stärkeindustrie.

Im Jahr 1979 wurde die Molkerei Lactolanda gegründet, die heute 85% der Milchprodukte in Paraguay herstellt. Des Weiteren wird der mechanisierte Anbau von Soja und Weizen betrieben. In der Stadt gibt es zahlreiche Mühlen, darunter auch die größte Mühle Paraguays, „Hilagro“. Neben diesen beiden großen Firmen gibt es auch ein großes Betonwerk und eine Papierfabrik sowie zahlreiche Handwerksunternehmen.

Im gesamten Verwaltungsgebiet Caaguazu steht Campo9 auf Platz 1 der Wirtschaftsleistung pro Kopf. Wir sehen für die Zukunft in Campo9 eine kontinuierliche wirtschaftliche Entwicklung.

*Campo 9 también es conocida como la "Capital de la Industria" o la "Perla dorada del Este" por ser el centro de las industrias láctea, harinera y almidón.*

*En 1979 se fundó la central lechera Lactolanda, que hoy produce el 85% de los productos lácteos de Paraguay. También se practica el cultivo mecanizado de soja y trigo. En la ciudad hay numerosos molinos, entre ellos el mayor de Paraguay, "Hilagro". Además de estas dos grandes empresas, también hay una gran planta de hormigón y una fábrica de papel, así como numerosas empresas artesanales.*

*En todo el departamento de Caaguazú, Campo9 ocupa el primer lugar en producción económica per cápita. Vemos un desarrollo económico continuo en Campo9 para el futuro.*



## **Bildung / Educación**

Das 2013 gegründete Colegio Johannes Gutenberg ist eine Privatschule, in der das deutsche Abitur erworben werden kann. Daneben gibt es noch weitere paraguayische Schulen und Kindergärten. In Campo 9 gibt es außerdem zwei Universitäten. Etwa eine Stunde entfernt gelegen - in Coronel Oviedo, gibt es eine weitere Universität. Villarica, eine Universitätsstadt, liegt etwa 110km entfernt von Campo 9.

*El Colegio Johannes Gutenberg, fundado en 2013, es una escuela pública donde se puede obtener el Abitur alemán. También hay otras escuelas y guarderías paraguayas. También hay dos universidades en Campo 9. A una hora de distancia - en Coronel Oviedo, hay otra universidad. Villarica, ciudad universitaria, está a unos 110 km de Campo 9.*

## **Gesundheit / Sanidad**

Das von Mennoniten geführte Krankenhaus *Luz y Vida* bietet zahlreiche ärztliche Leistungen. Ein weiteres mennonitisches Krankenhaus ist nur wenige Kilometer entfernt von Nueva Franconia geplant.

Des Weiteren gibt es in der Stadt Optiker, Augen- und Zahnärzte, Physiotherapeuten, Frauen- und Kinderärzte.

# Campo 9

El hospital menonita Luz y Vida ofrece numerosos servicios médicos. A pocos kilómetros de Nueva Franconia está previsto otro hospital menonita.

También hay ópticos, oftalmólogos, dentistas, fisioterapeutas, ginecólogos y pediatras en la ciudad.



# Nueva Franconia

Das Barrio "**Nueva Franconia**" steht für familienfreundliches Wohnen. Mit maximal vierzig Grundstücken ist es ein vergleichsweise kleines Barrio, was die Übersichtlichkeit der Flächen begünstigt und ein nachbarschaftliches Zusammenleben fördert. Ausreichende Grünflächen sollen einerseits Kindern einen Ort zum gemeinsamen Entdecken und Toben bieten, aber auch Rückzugsmöglichkeiten für Erwachsene darstellen.

El barrio "**Nueva Franconia**" es sinónimo de vida familiar. Con un máximo de cuarenta parcelas, es un barrio comparativamente pequeño, lo que favorece la claridad de las zonas y fomenta la convivencia vecinal. Por un lado, se han previsto suficientes espacios verdes para ofrecer a los niños un lugar donde descubrir y retozar juntos, pero también un lugar de retiro para los adultos.



# Nueva Franconia

## Lage und Straßen / Ubicación y carreteras

Das neun Hektar große Areal befindet sich am Stadtrand von Campo9, in der Calle 4 und wird eingegrenzt von zwei Straßen: Östlich eine Erdstraße, für die wegen der Westausdehnung der Stadt eine Empedrada geplant ist. Diese Straße ist etwa 3km lang und führt zur Ruta Internacional PY02.

Im Norden liegt eine Straße, die die Stadt Dr. Juan Manuel Frutos (ugs. Pastoreo) mit der Primera Linea in Campo9 verbindet. Auch diese Straße soll bald asphaltiert werden.

*El terreno de nueve hectáreas está situado en las afueras de Campo9, en la calle 4, y está delimitado por dos carreteras:*

*Al este, un camino de tierra para el que está prevista una empedrada debido a la expansión hacia el oeste de la ciudad.*

*Esta carretera tiene unos 3 km de longitud y conduce a la Ruta internacional PY02.*

*Al norte hay una carretera que conecta la localidad de Dr. Juan Manuel Frutos (alias Pastoreo) con la Primera Línea en Campo9. Esta carretera también se asfaltará en breve.*



## Vorteile / Ventajas

- ruhige Lage
- große Grundstücke, angebunden an gepflegte und verkehrsberuhigte Ringstraße
- fast 1km geteilter Gehweg neben der Ringstraße, geeignet zum Joggen, Rad fahren oder Inline skaten
- Strom und Straße bis zu den Grundstücken vorbereitet
- Internet vorhanden
- komplette Umzäunung des Barrios, am Eingang befindet sich ein Wächterhäuschen
- mehr als 7000m<sup>2</sup> Grünstreifen mit Bäumen und Büschen um das Barrio herum
- zwei Parkanlagen: 4000m<sup>2</sup>, mittig gelegen und 2000m<sup>2</sup>, an nordöstlicher Ecke ausgerichtet, ausgestattet mit:
  - hochwertiger Spielplatz mit natürlichem Schatten
  - mehrere Sportplätze für verschiedene Ballsportarten
  - Outdoor-Fitnessgeräte
  - gemütliche Grillplätze mit sanitären Anlagen



Nueva Franconia 05.2023



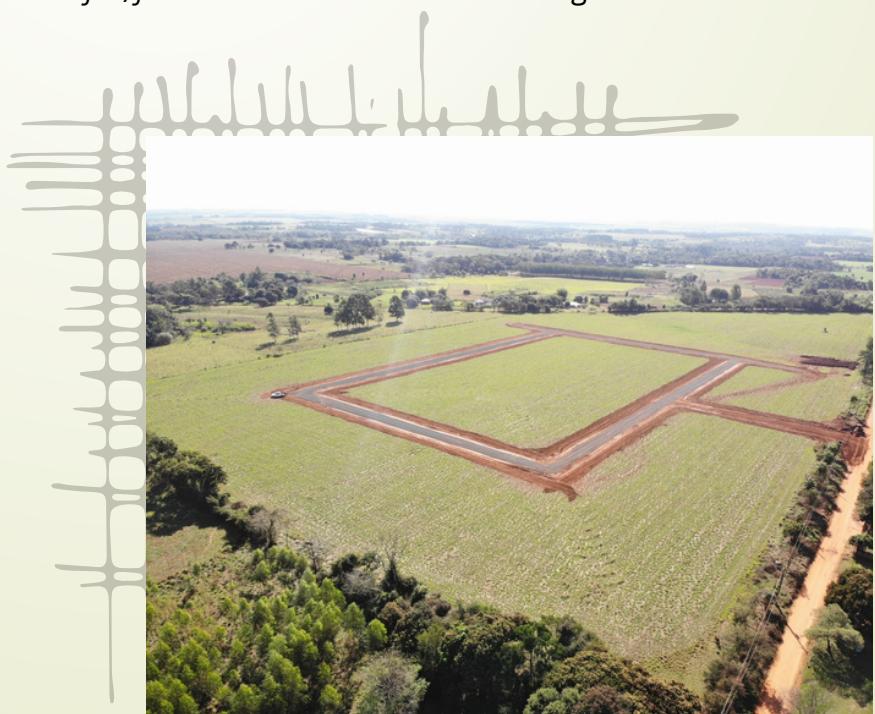
# Nueva Franconia

- ubicación tranquila
- amplias parcelas, conectadas a una carretera de circunvalación bien mantenida y con tráfico calmado
- casi 1 km de acera pavimentada junto a la carretera de circunvalación, apta para hacer footing, ciclismo o patinaje en línea
- electricidad y carretera a las parcelas preparadas
- Internet disponible
- vallado completo del barrio, hay una caseta de vigilancia en la entrada
- más de 7000m<sup>2</sup> de zona verde con árboles y arbustos alrededor del barrio
- dos parques: 4000m<sup>2</sup>, situado en el centro y 2000m<sup>2</sup>, situado en la esquina noreste, equipado con:
  - parque infantil de alta calidad con sombra natural
  - Varios campos deportivos para diferentes deportes de pelota
  - aparatos de gimnasia al aire libre
  - Acogedoras zonas de barbacoa con instalaciones sanitarias

## Gemeinschaft im Barrio / Comunidad en el barrio

Für eine gesunde Nachbarschaft sollen Entscheidungen, die das Zusammenleben in der Dorfgemeinschaft betreffen, demokratisch beschlossen werden. Beispiele dafür ist die Besetzung des Wächterhäuschens, die Anzahl von beschäftigten Hausmeistern/Gärtnern oder die Organisation eines Schulbusses.

*Para un vecindario sano, las decisiones que afectan a la convivencia en la comunidad del pueblo deben decidirse democráticamente. Algunos ejemplos son la ocupación de la caseta del guarda, el número de conserjes/jardineros contratados o la organización de un autobús escolar.*



Nueva Franconia 06.2023

# Nueva Franconia

Schon im Vorfeld möchten wir darüber informieren, dass es im Barrio "**Nueva Franconia**" auch **Regelungen** geben wird. Diese sind unter anderem:

- keine Müllverbrennungen
- verantwortungsvoller und umsichtiger Umgang mit den gemeinschaftlichen Bereichen (Sport- und Spielplätze, sanitäre Anlagen)
- keine Eingrenzung der Grundstücke durch Mauern
- Größe der Häuser: mindestens 150m<sup>2</sup> Grundfläche, maximal zweistöckig
- Bebauungen des Grundstückes betragen insgesamt nicht mehr als 40%
- kein Halten von größeren Tieren (z.B. Schafe, Pferde, Schweine oder Kühe)

*Nos gustaría informarle de antemano que también habrá **regulaciones** en el Barrio "Nueva Franconia". Estas son entre otras:*

- *no incineración de residuos*
- *uso responsable y prudente de las zonas comunes (zonas deportivas y de juegos, instalaciones sanitarias)*
- *no cerramiento de las parcelas con muros*
- *tamaño de las viviendas: al menos 150 m<sup>2</sup> de superficie útil, máximo dos plantas*
- *las edificaciones en la parcela no superan un total del 40%.*
- *no cría de animales grandes (por ejemplo, ovejas, caballos, cerdos o vacas)*

## Legende / Leyenda:

verkauft / vende



reserviert / reservado



frei / libre



Spiel-, Sport-, und Grillplatz  
*parque infantil, campo de deportes y zona de barbacoas*

8 + 20

Größe und Preise entnehmen Sie bitte der beiliegenden Preisliste.

*Tamaños y precios en la lista de precios adjunta.*

# AREA VERDE

1

2

3

4

5

6

7

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19



20

23

21

22

26

27

24

25

30

31

32

33

34

29

36

37

38

39

40

AREA VERDE

AREA VERDE

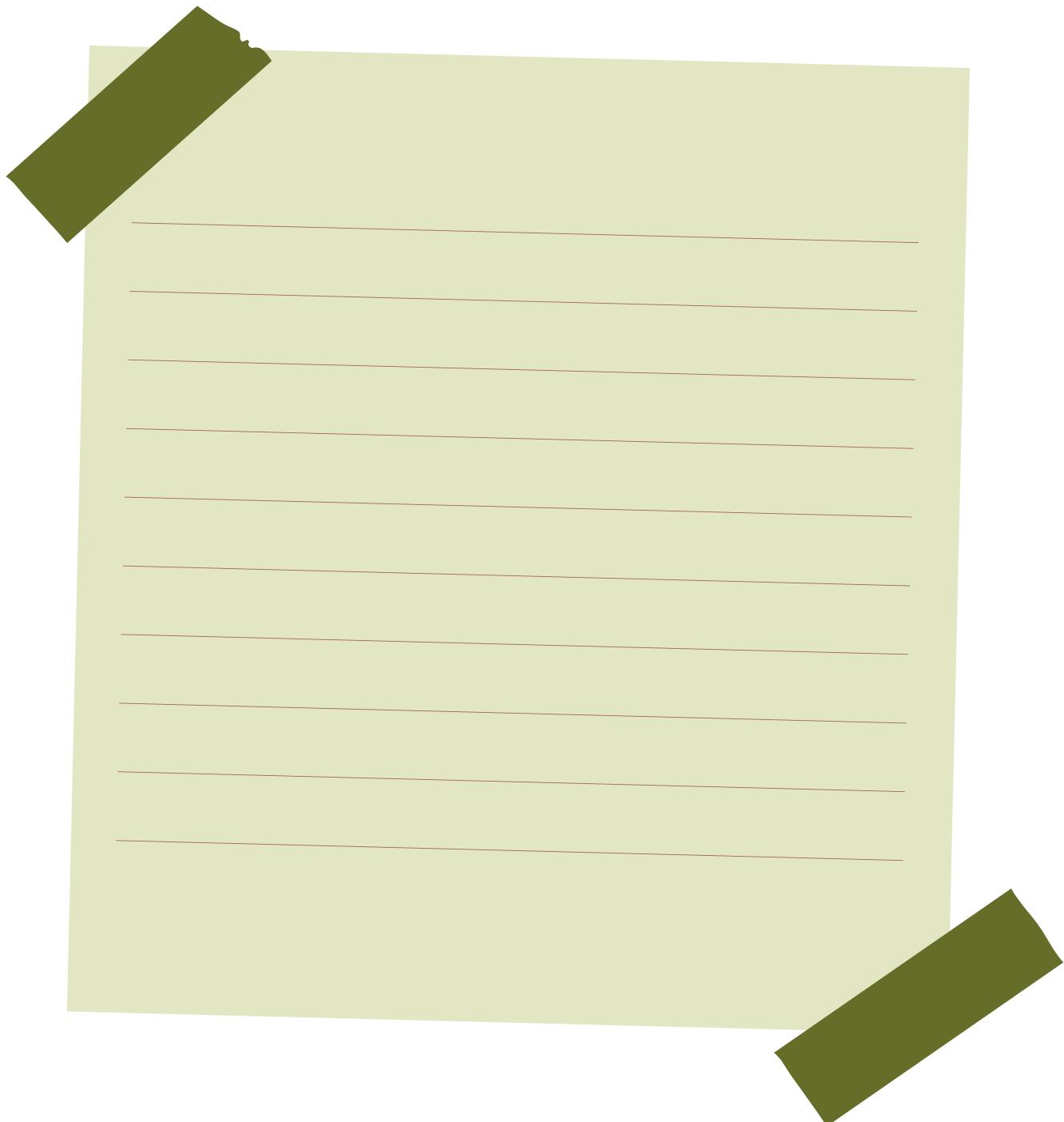


8

# Notizen / Notas

Sie haben Interesse eines unserer Lotes zu erwerben? Notieren Sie sich doch einfach hier vor Ihrem Gespräch mit uns Ihre Fragen und weitere Dinge, die Sie ansprechen möchten.

*¿Está interesado en adquirir uno de nuestros lotes? Anote aquí sus preguntas y otras cosas que le gustaría tratar antes de su conversación con nosotros.*



Wir freuen uns über Ihren Anruf oder Ihre E-Mail!

*Esperamos su llamada o correo electrónico*

# Kontakt / Contacto

Unsere Vermittlungspartner sind sowohl in Paraguay als auch in Deutschland für Sie erreichbar:

*Nuestros socios de colocación están a su disposición tanto en Paraguay como en Alemania:*

## Paraguay



Madelaine Boldt  
**INMOBILIARIA**

Tel.: +595 986 662 700

Mail: madeleineboldt@gmail.com

## Deutschland



BRAUN  
FOODS eG

Tel.: +49 160 570 9993

Mail: gb@braun-foods.com

Projektentwickler:  
Desarrollador del proyecto:  
 AlePar  
Food S.A.